

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 8:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie bowiem aby dla innych ulga dla was zaś ucisk ale po równości w tej teraz porze wasza obfitość ku ich niedostatkowi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie chodzi bowiem o to, by inni mieli ulgę, a wy ucisk, lecz o równość;
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie bowiem aby (dla) innych ulżenie, (dla) was utrapienie, ale po równości* ¹⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie bowiem aby (dla) innych ulga (dla) was zaś ucisk ale po równości w (tej) teraz porze wasza obfitość ku ich niedostatkowi

¹⁾ Sens: Nie należy tak wspierać innych swymi dobrami, by tamtym zapewnić dostatek, a samemu popaść w niedostatek, lecz tak, by była równość w stanie posiadania.